

ÍNDICE

<i>José Julio Martín Romero</i> Narrativa artúrica y libros de caballerías, un hito en la historia de la literatura	9
<i>Carlos Alvar</i> <i>Karla Xiomara Luna Mariscal</i> Un manual práctico sobre el arte de la guerra: <i>Las aventuras del Viejo Caballero</i>	13
<i>José Ramón Trujillo</i> «Amor es un mal». Cortesía y representación de la violencia sexual en la literatura preartúrica	27
<i>Axayácatl Campos García Rojas</i> La presencia del rey Arturo en los libros de caballerías españoles	57
<i>M.^a Carmen Marín Pina</i> La prueba de la espada: recreaciones de un tema artúrico en los libros de caballerías españoles	75
<i>Daniel Gutiérrez Trápaga</i> Transformación y rechazo del modelo artúrico de cierre cíclico en los libros de caballerías castellanos	97
<i>Aurelio Vargas Díaz-Toledo</i> Tradición artúrica y materia caballerescas en Portugal	117
<i>José Manuel Lucía Megías</i> Miguel de Cervantes, lector de libros de caballerías (o ¿es posible entender el <i>Quijote</i> sin leer la literatura de su época?)	133
Sobre los autores	155

NARRATIVA ARTÚRICA Y LIBROS DE CABALLERÍAS, UN HITO EN LA HISTORIA DE LA LITERATURA

JOSÉ JULIO MARTÍN ROMERO
Universidad de Jaén

En el presente volumen se recogen una serie de estudios en los que se analizan diversos aspectos relativos a la literatura relacionada con el mito del rey Arturo y con el género de los libros de caballerías, tanto en su vertiente castellana como en la italiana y la portuguesa.

Como es sabido, la narrativa artúrica supone una de las bases de la ficción europea, así lo determinó García Gual (2008) en su estudio sobre las novelas medievales. Chrétien de Troyes fue el creador del género del *roman courtois*, al que también se adscribe María de Francia (con sus *Lais*) y otras tantas novelitas en verso sobre temática arturiana. La relevancia de Chrétien de Troyes se evidencia en las traducciones y reelaboraciones de su obra en otras literaturas europeas (*Erec e Ywein*, de Hartmann von Aue, o el libérrimo *Parzival* de Wolfram von Eschenbach), así como en la aparición de este tipo de ficción en otras lenguas (recordemos textos como *Sir Gawain and the Green Knight*, en la literatura inglesa, por ejemplo).

Pero en el ámbito de la prosa narrativa fue sin duda la aparición a principios del siglo XIII del *Lancelot en prose*, también llamado *Vulgata* (que no ha de confundirse, evidentemente, con la versión de la Biblia de San Jerónimo), lo que determinó la aparición de relatos en prosa sobre el mito del rey Arturo. En este texto (o textos, si consideramos también *La búsqueda del santo Grial* y *La muerte del rey Arturo*) se encuentran estrategias narrativas —como el *entrelacement*— que se erigieron como fundamentales del *ordo artificialis* de este tipo de literatura.¹ A finales del siglo XV en Inglaterra, Thomas Malory

1 Para la *Vulgata* artúrica resultan fundamentales las traducciones españolas de Alvar (1980, 1986 y 1987-1988).

compuso *La muerte del rey Arturo*; sin embargo, el texto que gozó de mayor éxito fue una creación original castellana de rasgos neoartúricos: la reescritura de Garci Rodríguez de Montalvo de *Amadís de Gaula*. Esta obra supuso el éxito de este tipo de ficción en la Europa de la Edad Moderna. Todo lector de *Amadís de Gaula* reconoce su herencia artúrica, su forma tan cercana al *Lancelot en prose*, que fue analizada pormenorizadamente en el amplio estudio de Williams (1909). De esta manera, lo artúrico —con su heredero, *Amadís de Gaula*— constituye un verdadero hito en la historia de la literatura, pues supuso el desarrollo de la narrativa de ficción, que desembocará en la novela moderna, no en vano *Don Quijote* parte de los libros de caballerías. El título del conocido estudio de Paul Zumthor, «De *Perceval* à *Don Quichotte*. L'espace du chevalier errant» (1991) defiende la relación entre la literatura artúrica y la inmortal novela cervantina, pero en esa línea no se puede olvidar el enorme e importantísimo paso intermedio: el género de los libros de caballerías.²

Los problemas que la historiografía actual presenta a la hora de definir la literatura caballescica parten del hecho de ignorar esa vinculación entre lo caballescico y lo artúrico. No toda obra protagonizada por caballeros puede ser considerada caballescica, lo que verdaderamente se contempla como tal es la ficción artúrica (o, al menos, aquella que sigue modelos artúricos).

Los estudios del presente volumen ayudarán, por tanto, a comprender mejor esta tradición, una tradición que recorre toda Europa. Así, el artículo de Alvar y Luna Mariscal analiza la figura del caballero viejo en una obra artúrica italiana, la *Compilación* de Rustichello de Pisa. Por su parte, Trujillo analiza la violencia contra la mujer en las obras artúricas. En cuanto al género ibérico de los libros de caballerías, esto es, aquel que surge al calor del éxito comercial de *Amadís de Gaula*, los estudios de Campos García Rojas, Marín Pina y Trápaga Gutiérrez iluminan cómo la literatura artúrica influyó en estos libros, cuyos vínculos con lo arturiano quedan claramente demostrados y, por otra parte, Vargas-Díaz Toledo estudia esta tradición en los libros de caballerías portugueses. El volumen se cierra con el estudio de Lucía Megías sobre *El Quijote*, cuya aparición no solo no acabó con el género, sino que es la mejor muestra del éxito de que aún gozaba. En su análisis, este autor señala los peligros de ciertas veleidades críticas alejadas de los estudios literarios.

De esta manera, la línea desde lo artúrico a lo quijotesco revela un tronco común, el caballescico, al que pertenece el género de los libros de caballerías,

2 Recordemos que también Chrétien de Troyes ha sido propuesto como inventor de la novela moderna (Guyer, 1957). Sin llegar tan lejos (no creo que se pueda arrebatar a Cervantes ese logro), lo cierto es que esa coincidencia también evidencia la línea que va desde lo artúrico a lo quijotesco, pasando por los libros de caballerías.

un tronco que supone un verdadero hito en la historia de la novela y, por tanto, de la literatura.

Bibliografía

- GARCÍA GUAL, Carlos (2008): «Primeras novelas europeas», en *Las primeras novelas. Desde las griegas y latinas hasta la Edad Media*. Madrid: Gredos, pp. 269-564.
- La búsqueda del santo Grial* (1986). Carlos Alvar (intr. y trad.). Madrid: Alianza.
- La muerte del rey Arturo* (1980). Carlos Alvar (intr. y trad.). Madrid: Alianza.
- Lanzarote del Lago* (1987-1988). Carlos Alvar (intr. y trad.). Madrid: Alianza.
- GUYER, Foster Erwin (1957): *Chrétien de Troyes: Inventor of the Modern Novel*. New York: Bookman Associates.
- WILLIAMS, Grace (1909), «The Amadis Question», *Revue Hispanique: Recueil Consacré à l'Étude des Langues, des Littératures et de l'Histoire des Pays Castellans, Catalans et Portugais*, 21/59, pp. 1-167.
- ZUMTHOR, Paul (1991): «De *Perceval* à *Don Quichotte*. L'espace du chevalier errant», *Poétique*, 17, pp. 259-269.